

## Who Are the 'Ovdei-Avodah Zarah'?

### Tosefta Avodah Zarah 9:4

(Compiled: c.189 CE)

על שבע מצות נצטוו בני נח על הדינין ועל עבודת כוכבים ועל ברכת השם ועל גלוי עריות ועל שפיכות דמים ועל הגזל ועל אבר מן החי.

Upon seven commandments were the Children of Noah commanded: 1) upon adjudication; 2) upon idol worship; 3) upon blasphemy; 4) upon sexual immorality; 5) upon bloodshed; 6) upon theft; 7) upon tearing a limb from a living animal.

### Mishnah Avodah Zarah 1:1-2

(Compiled c.200 CE)

לפני אידיהן של גוים שלשה ימים אסור לשאת ולתת עמהן, להשאילן ולשאל מהן, להלותן וללות מהן, לפרען ולפרע מהן. רבי יהודה אומר, נפרעין מהן מפני שהוא מצר לו. אמרו לו, אף על פי שמצר הוא עכשיו, שמח הוא לאחר זמן. רבי ישמעאל אומר, שלשה ימים לפניהם ושלשה ימים לאחריהם, אסור. וחכמים אומרים, לפני אידיהן אסור, לאחר אידיהן מתר.

During the three days preceding the festivals of the non-Jews, it is forbidden to do business with them, to lend them something or to borrow something from them, to lend [money] to them or to borrow [money] from them, to resolve your debt to them or to have them resolve their debt to you. Rabbi Yehuda says: 'One can have them resolve their debt since it causes him distress.' They [the Sages] said to him: 'Even though he might be in distress at the outset, eventually he will be joyful.'

Rabbi Ishmael says: for three days before the festivals and three days after [the festivals], it is forbidden. The Sages say: before the festivals it is forbidden, after the festivals it is permitted.

### B. Talmud Avodah Zarah 6a

(Compiled: c.500 CE)

שלשה ימים הן ואידיהן או דלמא הן בלא אידיהן? ת"ש ר' ישמעאל אומר שלשה לפניהם ושלשה לאחריהן אסור. אי ס"ד הן ואידיהן רבי ישמעאל יום אידיהן חשיב להו מעיקרא וחשיב להו לבסוף! אידי דתנא שלשה לפניהם תנא נמי שלשה לאחריהם. ת"ש דאמר רב תחליפא בר אבדימי אמר שמואל יום א' לדברי רבי ישמעאל לעולם אסור! ואי ס"ד הן ואידיהן האיכא ארבעה וחמשה.

Does 'three days' mean inclusive of the festivals or apart from the festivals? Come and hear: Rabbi Ishmael says: 'For three days before and three days after [the festivals] it is forbidden.' Now, if it should enter your mind that this includes the festival itself, Rabbi Ishmael must be including the festival both in the preceding and following days!

[Counterargument:] It is only because he uses the words 'three preceding' that he also speaks of 'three following'.

Come and hear that Rav Taḥalifa bar Avdimi said that Shmuel said: 'Because of Sunday, according to Rabbi Ishmael, [trade with them] would always be forbidden.' Now, if it should enter your mind that the festival is to be included, then Wednesday and Thursday would remain permitted.



**Rambam: Mishneh Torah, Laws of Avodah Zarah 9:4  
CE)****(12<sup>th</sup> Century**

הנוצריים עובדי עבודה זרה הן, ויום ראשון יום אידם הוא. לפיכך אסור לשאת ולתת עימהן בארץ ישראל, יום חמישי ויום שישי שבכל שבת ושבת; ואין צריך לומר יום ראשון עצמו, שהוא אסור בכל מקום. וכן נוהגין עימהן, בכל אידיהן.

The Christians are idol worshipers and Sunday is their religious holiday. Therefore, it is forbidden to trade with them in the land of Israel on Thursday and Friday of every week, and it is needless to say on Sunday itself, in which [trade is] forbidden in all places. And this is the custom with them regarding all their festivals.

**Rambam: Responsa #448****(12<sup>th</sup> Century CE)**

אלו הישמעאלים אינם עובדי ע"ז כלל, וכבר נכרתה מפיהם ומלבם. והם מיחדים לאל, יחוד כראוי, יחוד שאין בו דופי... וכן אלו הישמעאלים היום כולם, טף ונשים, נכרתה ע"ז מפיהם; וטעותם וטפשותם בדברים אחרים... אבל ביחוד השם, אין להם טעות כלל.

These Yishmaelim [i.e. Muslims] are not idolaters at all. [Idolatry] has been eradicated from their mouths and hearts. They unify God without question... Likewise all contemporary Muslims, including women and children, have eradicated idolatrous beliefs and their errors and foolishness are manifest in other matters... In respect of the unity of God, they are in no error at all.

**Rabbi Moshe Isserles: Darkhei Moshe, Oraḥ Ḥayim 156:2****(16<sup>th</sup> Century CE)**

יש היתר בזמן הזה כי נשבעין בקודשים שלהם הנקראים און גליון ואין תופסין בהן אלהות ואף ע"פ שמזכירין שם שמים וכוננת וכו' מ"מ אין מזכירין שם ע"ז וגם דעתנו לעושה שמים וארץ ואע"ג דמשתפים שם שמים ודבר אחר לא מצינו שאסור לגרום לשטף דלפני עור ליכא דאין הגוים מוזהרין על השיטף.

Today, it is permitted [to form a partnership with Christians], because when they swear on their holy scriptures called the Evangelion, they do not hold it to be divine. Even though when they mention God they mean Jesus, they do not mention idolatry since they really mean the Creator of heaven and earth.

Even though they mention jointly (*shituf*) God's name and another name, there is no prohibition to cause someone to jointly mention [or associate] (*shituf*) God with another, that it is not *lifnei iveir* ([putting a stumbling block] before the blind), since this association is not forbidden to gentiles.

**Rabbi Yosef Karo: Shulḥan Arukh, Yoreh De'ah 148:12****(16<sup>th</sup> Century CE)**

יש אומרים שאין כל דברים אלו אמורים אלא באותו זמן אבל בזמן הזה אינם בקיאים בטיב אלילים לפיכך מותר לשאת ולתת עמהם ביום חגם ולהלוותם וכל שאר דברים.

There are those who say that these things [rulings regarding idol worship] were only said regarding that time, but in this time they are not well-versed in the nature of idolatry, thus it is permissible to trade with them on their festival days, and to lend to them, and everything else.

